

## TE TIRITI O WAITANGI

# 와이탕이 조약 요약본

이 조약은 1840년 2월 6일에 처음으로 서명되었으며 마오리어로 작성되었고 마오리어 이름은 **Te Tiriti o Waitangi** (테 티리티 오 와이탕이) 입니다. 아래 글은 조약을 번역 요약한 것입니다.

### 서론

여왕은 마오리 사람들이 그들의 땅과 독립을 유지하길 원하며 모든 민족이 평화롭게 더불어 살기를 원한다. 이 협정은 현재 뉴질랜드에 있는 영국 백성 그리고 훗날에 올 사람들을 다스릴 정부를 세우기 위함이다.

### 첫째 KO TE TUATAHI

마오리는 영국 여왕에게 뉴질랜드에 총독을 둘 권리를 준다.

### 둘째 KO TE TUARUA

여왕은 마오리 사람들이 독립을 유지하며 마오리가 그들의 땅 및 그들에게 귀중한 모든 것에 대한 통제권을 유지하는 데에 동의한다. 마오리가 땅을 팔고 싶을 시 그 땅을 구매할 수 있는 권리를 여왕에게 준다.

### 셋째 KO TE TUATORU

여왕은 마오리에게 영국인과 똑같은 권리를 준다.

### 넷째 (구두 약속)

총독은 마오리들의 관습과 뉴질랜드에 있는 다양한 종교들을 보호하기로 약속한다.

